

開學選科！學生爭相選心儀科目

New Semester in Sight Up Close with Course Enrolment

告別假期、重投校園的澳大同學迎來的首項任務，就是投入開學選科，大部份學生對大學選科系統均感到一些好奇，本期《澳大人》為大家探討箇中話題。

預選已滿足逾九成需求

目前選科流程分三階段：預選——開學前選科——開學後增/退選科目。彭執中教務長說，「預選是讓同學在網上登記下學期希望修讀的科目，然後各學院按同學的需求及教學資源決定開多少個班。近兩年的數據顯示，各學院開班名額基本可滿足九成或以上的學生預選需求。預選後，註冊處用排課系統編時間表，把學生編排於不同班級，避免時間衝突。到開學前四天的選科期，同學因已於選科期前知道預選結果及時間表，若需加選或調整科目，可於此選科期內在網上申請，並即時知道結果。」

彭教務長又說，「開學首八個工作日是增/退選科期，學生仍有機會調整所選科目。校方是按年級順序（大四至大一）安排，一年級學生因安排在最後一天，有時會遇到無法選取心儀科目的情況。我們完全理解學生的心情，但這很難完全避免，因學校資源有限，並要兼顧不同年級的需求。」一旁的註冊處鄺嘉慧處長補充，「只要學生在預選階段登記申請科目，他們獲派主修科目基本上沒問題。但通識科及自由選修科則較難保證完全滿足學生的預選需求。」開學前選科結束後，學院會儘快將一些需求較大的科目加大現有名額或增加組別，讓同學在開學後可立刻增修有關學科。對於電腦系統的運作，彭教務長說校方也非常關注，「據大學資訊及通訊科技部(ICTO)查核，核心時段（09:30 – 18:30）學生分批登入的問題不大，主要是非核心時段內因全部學生均可登入，有兩天傍晚在一小時內流量遽增導致系統變慢，但ICTO已即時調整，而校方亦計劃今年投入更多資源，提高系統效能。」

修讀通識科時間有彈性

推出一年多的通識科，因部份科目有很多學生爭相選修，校方難以完全滿足需求，彭教務長分析，「低年級學生傾向先選讀較易的科目，如體育、音樂等，而把興趣較低的科目留到日後，這導致一些班次爆滿，一些班次又不夠學生。」此外，教學資源始終有限，「比如體育和音樂課程要視乎場地，但目前體育、音樂室空間不足，很難完全滿足學生需求，希望日後搬遷至新校園，這方面問題得以解決。」對於選取某些通識科不成功的（特別是低年級）同學，彭教務長建議不用太擔心，因為通識科目基本上各年級都可修讀，若一年級選不到指定科目，二至四年級還有機會，現可選其他通識科及選修科。事實上，很多科目仍有名額。

大學教育應重均衡多元

彭教務長還指出，「當然一方面我們要尊重學生的需求，但另一方面，作為教育機構，校方也希望同學能接觸均衡、多元的知識面，擴展視野，平衡發展不同範疇的學科。」何順文副校長表示，「澳大目前的選科機制希望體現高效率、公平，以及具備靈活性的原則，力爭在有限資源下儘量滿足學生需要。」他指出，目前世界各地的大學選科制度大致分成兩類，一類以（學生）需求為主導，一類以（院系）供應為主導，「香港UGC（政府資助）大學則一半一半，澳大目前偏向前者，但隨著不斷累積經驗及同學選課需求數據，過多一、兩年，我們希望在預選階段可讓同學選實科，及爭取預選後加快編妥承諾所選的科目、時間表、老師等資料，方便同學。之後校方也會考慮是否轉向以供應為導向的選科制度。」

至於不少同學關心搬入新校園後的選科情況，何副校長表示，遷入新校區後，「場地硬件有所增加，比如課室、音樂或體育場館的空間更充裕；另一方面，電腦系統軟硬件的效能均會提升，如選科系統的處理能力將大幅增加，還有將來老師數量也會增長，開課數量自然也會增加。」日後，大學會不斷完善選科系統，更歡迎身為用家的學生多提意見。



For UM students who have returned to the campus after a long holiday, the first priority is course enrolment. If you are like most students who are a bit curious about the Course Enrolment System, read on.

Pre-enrolment Can Meet over 90% of the Demand

UM's current course enrolment process includes three steps, pre-enrolment, course enrolment before the start of the new semester, and course add/drop after the start of the new semester. "Pre-enrolment lets students apply for courses they wish to study in the next semester through online registration, so that various faculties can decide how many classes to open based on the students' demand and teaching resources," says UM Registrar Paul Pang. "According to statistics collected over the past two years, quotas for each course decided based on pre-enrolment have been able to meet at least 90 percent of our students' demand. After pre-enrolment, Registry colleagues create schedules with a class scheduling system which assigns students to different classes to avoid time conflicts. Before the course enrolment period starts, which is four days before the new semester opens, students already know the pre-enrolment results and schedules, and if they want to add courses or make adjustments, they can apply online within the course enrolment period and learn application results immediately."

Paul adds: "The first eight working days after the start of the new semester is the course add/drop period, during which time students can still adjust their choices. The university arranges for students to choose courses in descending order of year of study (from year-4 to year-1). Year-1 students are arranged to do it on the last day, so sometimes they may find that certain courses they wish to study are already fully booked. We totally understand their disappointment, but unfortunately it can't be avoided, since we have to take care of the demand of students of different years of study with the limited resources we have." Eduarda Vu, head of Registry, adds: "Generally, there will be no problem with major courses chosen through online pre-enrolment, but it's difficult to fully fulfil everyone's demand for general education (GE) courses and free electives." In the intervening time between the closing of course enrolment and the start of the new semester, faculties

would add new categories or increase quotas for existing categories for courses in high demand to make sure that students can add courses they wish to study immediately after the new semester starts. Paul says the university attaches great importance to the smooth operation of the Course Enrolment System. "Examination by ICTO colleagues has found that there is basically no major problem during core hours (9:30am – 6:30pm) when students log on in batches, the problem occurs mainly during the non-core-hours when all students can log onto the system, and on two nights the system became slow for about one hour due to the sudden surge of internet traffic. ICTO colleagues adjusted the system immediately after detecting the problem. The university is also planning to invest more resources this year to increase system efficiency."

Take It Easy with GE Courses

Demand for some GE courses, first launched last academic year and are especially popular with students, cannot always be met. "Year-1 students tend to choose easy courses like PE and music first and save courses they are less interested in for later, which will lead to some courses being fully booked while others not having the required minimum number of students," says Paul. The availability of limited teaching resources is also a problem. "Take PE and music courses for example," says Paul. "Without sufficient classrooms and sports facilities, it's simply hard to fully fulfil our students' demand for these courses. We hope moving to the new campus will solve this problem." For those who have tried without success to enrol for some GE courses, especially year-1 students, Paul advises them to take it easy and slowly, because most GE courses are available throughout the four years, so there's no need to rush, and for the time being students can always opt for those GE courses and electives that are still available.

University Education Should Emphasise Balance and Diversity

Paul says: "Of course we need to consider the students' demand, but as an educational institution, we also hope to expose students to a diverse body of knowledge by offering a well-balanced curriculum that covers various realms." Vice Rector Simon Ho says: "We follow the principles of efficiency, fairness and flexibility in our current course enrolment practice, in order to meet our students' demand to the largest extent possible with the limited resources we have." Prof Ho indicates that there are currently two course enrolment approaches which are adopted by universities around the world—the (student) demand-driven approach and the (faculty/department) supply-driven approach. "Hong Kong universities funded by the University Grants Committee tend to have a mix of both," says Prof Ho. "Currently UM leans towards the demand-driven approach, but we hope that in a year or two when we have accumulated more experience and data on students' demand, we could let students select real subjects, and we hope to complete the compilation of information on committed courses, schedules and teaching staff as quickly as possible after the pre-enrolment for students' convenience. Further down the road, we may also consider whether we should switch to the supply-driven approach."

Many students are interested to know what course enrolment will be like after UM moves to the new campus. Prof Ho says there will be more classrooms and sports facilities, computer hardware and software will be improved (for example the processing capacity of the Course Enrolment System will increase substantially), and there will be more teachers and courses for students to choose from. UM will continue to improve the Course Enrolment System, and in the process, suggestions from students as users are always welcome.



潛心研究 不為名利

專訪唐遠炎教授

Not for Fortune, Not for Fame

Interview with Prof Tang Yuanyan

澳大講座教授唐遠炎在國際計算機智慧系統領域有著舉足輕重的地位，他在學術界擁有多個第一：將熵理論引入模式識別，建立文本分析與理解的理論框架；完成首部有關小波理論和模式交叉學科的英文和中文專著；創辦國際上第一本關於小波及其應用的期刊和國際會議……唐教授開創多項突破成就，令他執著前行的，除了對研究的高度熱情，還有一顆為科學發展無私奉獻的古熱心腸。

家教嚴鍛煉刻苦意志

唐遠炎教授是回族人，40年代出生於四川成都，雖然成長於中國那段艱難年代，但環境磨難卻沒有扼殺他的理想和壯志，這與他父母從小重視孩子的教育有莫大關係，「別家小孩課後可以輕鬆玩耍，我就要趕回家溫習；暑假時同學都可以到郊外瘋玩，我就要到私塾修讀聖賢書。」但如今唐教授很感激父母當初嚴厲教導，讓他在鞏固知識基礎之餘，也鍛煉了刻苦求學的意志。

大學畢業從事航太工程

1961年高中畢業後，唐考上重慶大學無線電系，成為當時少數能上大學的幸運兒。以優異成績畢業後的他被分配到航天部門（當年稱為七機部）從事航太事業，直至1978年考入北京郵電研究院，成為國內第一批碩士生，從事系統工程專業的學習和研究。

當時他接觸到西方的高新科技，開始嚮往學習國際最前沿的科學。1982年，年近40歲的唐遠炎考取了博士獎學金，赴加拿大蒙特利爾市康可迪亞大學電機工程系學習，成為該校第一位取得此榮譽的中國學生。兩年後，他看到計算機發展的前景，轉系師從加拿大皇家科學院院士殿堂級人物孫靖夷教授，開始學習和研究文字識別和文本分析。

潛心研究為令社會得益

唐教授視居禮夫人和愛因斯坦為榜樣，多年來研究碩果纍纍，其論文研究更被其他科學家應用於15項美國專利和兩項歐洲專利，但他自己卻只申請了兩項研究專利，對此，他輕描淡寫地說：「申請專利可以賺錢，別人卻難以應用你的研究結果，公開後可讓更多科研人員得益，最終也會讓社會得益。我做研究，不為名利，只是希望可以為科學做些貢獻。」

唐遠炎教授2011年加入澳大，是澳大九名講座教授之一。他先後透過知名的科學出版商——世界科學出版公司出版了七部著作，其中包括去年以澳大名義出版的專著《基於小波分析和分形理論的文本分析與識別》。他說：「澳大為研究和教學提供較好的環境和條件，新校區也將建立條件更為先進的科研基地，未來會繼續在模式識別上進行深入的研究，比如遙感影像處理，可以運用到航太、安全、醫學、農業、礦山和森林等很多領域。」

感激太太支持

將大半生奉獻給科研事業的唐教授，好在身邊有位賢內助，「太太對我的工作一直非常支持。我遇到困難她會鼓勵我，所以在我取得的成就中有她的一份。」唐教授雖大部分時間都在校園裡度過，但每週也盡量放半天假陪太太看場電影，「工作與生活需要平衡，就像一根

弦，長時間繃得太緊就會失去彈性，看電影對我來說也是放鬆的方式。」

盧梭說過：「當一個人一心一意做好事情的時候，他最終必然會成功。」由此來看，唐教授正是這樣一位成功者。



唐教授與學生亦師亦友
Prof Tang is teacher and friend to his students

UM Chair Professor Tang Yuanyan enjoys an important international status in the field of computational intelligence. He boasts many “firsts”. He was the first to introduce the entropy theory into pattern recognition; the first to establish a theoretical framework for document analysis and interpretation; the first to create an English and Chinese monograph on wavelet theory and its applications to pattern recognition; and the first to launch an international journal and conference on wavelet theory and its applications. What has driven him to attain these impressive achievements? The answer is a burning passion for science and research.

Strict Discipline since Childhood

Prof Tang is of Hui ethnicity and was born in the 1940s in Chengdu, Sichuan. Growing up in a difficult time in China didn't kill his dreams for the future, which is perhaps largely thanks to his parents who greatly valued education and believed in strict discipline. “Other kids got to play after school and during summer holidays, but I had to study,” recalls Prof Tang. “But I'm grateful to my parents for their strict discipline.”

Working in Aerospace Engineering after Graduation

After graduation from high school in 1961, Tang was admitted to the Department of Radio Electronics at Chongqing University, becoming one of the lucky few to go to college. He graduated from Chongqing University with excellence, and was assigned to work in the now defunct Department of the Aerospace Industry. In 1978 he was admitted to Beijing Institute of Posts and Telecommunications to study systems engineering as one of the first master's students in China.

Exposure to advanced Western technologies made him long to study abroad. He got his wish in 1982 when, nearly 40, he was awarded a PhD scholarship to study at Concordia University, Canada. He was the first Chinese student in the university's history to be awarded this honour. Two years later, he foresaw the huge potential of computer sciences and applied to transfer to the

Department of Computer Sciences, where he studied document recognition and analysis under Prof Ching Yee Suen, fellow of the Academy of Sciences of the Royal Society of Canada.

I Hope My Work Can Benefit the Public

Prof Tang's role models are Madame Curie and Albert Einstein, and perhaps that's why despite the fruitful research results he has attained over the years, some of which having played a role in other scientists obtaining 15 US patents and two European patents, he himself has only applied for two research patents. “A patent means money, but it also means more difficulty for others to use your research results,” says Prof Tang. “I'm not doing research for fortune or fame. I hope my work can benefit the public and make some contribution to science.”

Prof Tang joined UM in 2011. He is one of the nine chair professors at UM. He has published seven books authored, co-authored or edited by him through the World Scientific Publishing Company, one of the world's leading scientific publishers, including the monograph *Document Analysis and Recognition by Wavelet and Fractal Theories*, which was published in 2012. “UM provides good conditions and environment for teaching and research, and when the new campus is put into use, we will have a more advanced scientific research base,” says Prof Tang. “In the future I will continue to conduct in-depth research on pattern recognition, such as remote sensing and image processing, which has extensive applications in many fields like aerospace, security, medical science, agriculture, mining and forestry, etc.”

Grateful for Wife's Support

Prof Tang is very grateful to his wife for always being there for him. “My wife is very supportive of my work. Whenever I meet some difficulty, she would encourage me, so what I have achieved is as much mine as it is hers,” says Prof. Tang. Although he spends most of the time on campus, he manages to squeeze a weekly movie rendezvous with his wife in his tight schedule. “There needs to be a balance between work and personal life,” says Tang, “Just as a spring stretched too far for too long will lose its elasticity, and so does a person. Watching movies is my way of relaxing my ‘spring’.”

Rousseau once famously said something to the effect that if one sets his or her mind to doing something well, he or she is bound to succeed eventually. Isn't it a fitting description of Prof Tang!



唐教授的部分研究專著
Some of the books authored, co-authored or edited by Prof Tang

投稿園地
UM's Got Talent

歡迎澳大人踴躍投稿（相片、詩詞、書畫甚至藝術作品皆可），投稿詳情請留意每日校內通訊《今日澳大》。Share your creative works with us (photos, poems, calligraphy works, paintings and other forms of artworks are all welcome). Please refer to our daily internal e-newsletter *UM Today* for submission details.

焦點新聞
News At a Glance



(圖片來源:《桃姐》官方網站
Photo courtesy of the Official Website of *A Simple Life*
www.taojie.ent.sina.com.cn/)

珍惜身邊人：電影《桃姐》短評
Cherish Those around You —
Review of the Movie *A Simple Life*

許鞍華的電影總能在社會底層小人物身上找到觸動人心的善良與溫情：《天水圍的日與夜》如此，《女人四十》如此，《桃姐》亦是如此。我們身邊都有這樣一些人：當相處早已成為習慣，你會不自覺地忽略了他們的存在。終於，有一天，他們永遠地退出了你的生活，你才記起他們種種的好，才暗自後悔當初。《桃姐》再次告訴我們，請珍惜身邊人，因為這些看似微不足道的情感才是我們生命中最溫暖的色彩。

Ann Hui's movies, whether it's *The Way We Are*, or *Summer Snow*, or the more recent *A Simple Life*, never fail to move the audience with the kindness and warmth of the underclass. There are such people around us—we tend to take them for granted because they are always there, only to regret about all the things we should have said and done after they exit our life for good. The movie *A Simple Life* reminds people to cherish those around them, for their love, appearing insignificant because of being too available, is exactly what adds the warmest hue on our otherwise blank canvas of life.

任倩 (Isabella Ren), FLL

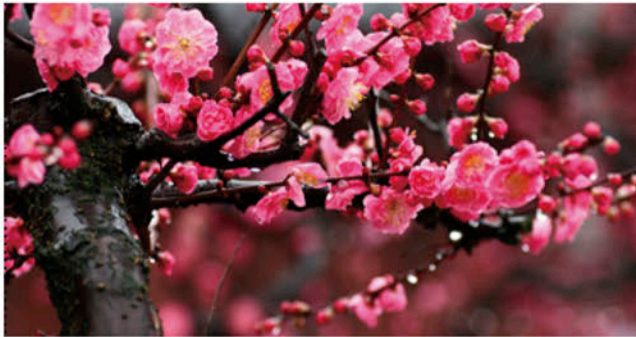
a Bird and a Box

Outside my window,
I always see a little bird
It flies, happy and high.
Beside my window,
It sings me a lovely melody
Lulling me to sleep –
How I wish if I were you
Flapping my wings
Flying up and high
towards the blue sky
then
I will open my Box
turn it over shake it
Drop its stuff
Sadness
Frustration
...
and all their friends
Must be gone then!

何萃萁 (Pinky Ho), FED

花開自在

董姪婷 (Mia Dong), FSH



不自在地
花開在冬月的一隅
「垂枝梅」壓抑著妖豔的情懷
舞不動生動的裙釵

不自在地
花開在臘月的一瞬
「龍游梅」演一場紅顏的宿命
覓不著蓬萊的仙境

花兒和蝴蝶
相約盛開
失約的結局是兩片空白
寂寞的霜寒難耐

花開不自在
莫不如含笑飛出枝外
你若不自在
是不是收起針刺沒入人海
心若不自在
演一場邂逅的意外

花飛自在
怎能稱花敗
它深埋泥濘裏守望
白羽蝶嫵媚遲來
那新抽出的梅芽一臉自在
掛著微笑的粉腮

以梅花為主題，講述了花開花謝的故事。成長總是伴隨種種意料之外的困難，我們的青春或許因此纏綿在沉默中，沒有綻放原有的光環。你的夢想，也許是愛情，也許不只是愛情，如果你許下愛情的那個人遲遲不來，如果你奮力拼搏的那個目標仍在拐角，你一定要救贖你自己，緊緊秉持屬於你的人生理念。或許，當你自在地張揚在自己的世界時，幸福會主動敲開你的門。

謹以此詩獻給獨立追求生命高度的女孩兒們

(英文摘要 English Summary)

Growth is always accompanied by all kinds of unexpected difficulties, which is perhaps why our youth is sometimes muted in silence, with dormant lustre. Maybe your dream is love—or more. If the one hasn't come long after the destined date, if you have turned corner after corner without finding the dream you've been working so hard for, you must rescue yourself—by holding tightly to what you believe in. Who knows, maybe happiness will come knock on your door when you are completely preoccupied with enjoying yourself.

關愛員工計劃
Staff Caring Programme

寒冬裡的溫暖驚喜！

為令澳大同事們在充滿關愛的愉快環境中工作，人力資源部今年推出「關愛員工計劃」，該計劃為各位澳大人送上的2013年首份精彩驚喜，是一個可愛又實用的暖手蛋，希望在日漸寒冷的冬季裡，給大家帶來一份充滿關懷的貼心溫暖。

Amazing Warmer Surprise!

UM HRO has recently launched the Staff Caring Programme, an initiative to create and foster a caring and happy workplace atmosphere. The first amazing surprise is a hand warmer! Hope every colleague have a warm winter in 2013!



校園一角
Corner of the Campus

備考現場直擊！

在剛結束的考試期間，整個校園瀰漫著既緊張又熱鬧的氣氛，熱門溫書地點——圖書館、學習共享空間、電腦室——又再人頭湧湧，翻書聲討論聲不斷。同學們紛紛變成「低頭族」，把握最後的每分每秒埋首苦讀。勤力溫書的你們，相信都能得心應手應付考題吧！

Bye Smartphone, Hello Books

In this high-tech world where smartphone is the new global addiction, it's nice to see these young people lower their heads to concentrate on something else—books and homework. They, along with so many other UM students, studied hard for the just-ended exams in the library, the Learning Commons and the computer labs. We sincerely hope all of them have passed the exams with flying colours!



密鑼緊鼓：新校區已進入裝修階段 New Campus Project Enters Interior Furnishing and Decoration Stage

根據承建商提供的資料，澳大新校區將於今年3月底至4月初完成並交付特區政府，其後交澳大接手。目前新校區已進行樓宇內部裝修，而大學正密鑼緊鼓地進行一系列的搬遷前籌備工作。本期《澳大人》為你報導最新情況。

According to information from the contractor, construction of the new UM campus will be completed in late March or early April this year. After that the new campus will be delivered to the Macao SAR government, which will then hand over to UM as the user. Now the new campus project has entered the interior furnishing and decoration stage as UM is busy preparing for relocation. This issue of *My UM* has the latest.

單體建築已屆裝修階段

據承建商表示，河底隧道主體結構工程預計在今年3月底前全部完成，並可通車，現正展開內部附屬結構及機電安裝、拆除臨時維護結構及土方回填等工程。新校區內的80多幢單體建築已全部進入內部裝修及基本完成外牆裝飾階段。人工湖亦已完成開挖，部份單體建築物周邊正開始植樹及綠化工作。

新校區相關採購項目眾多

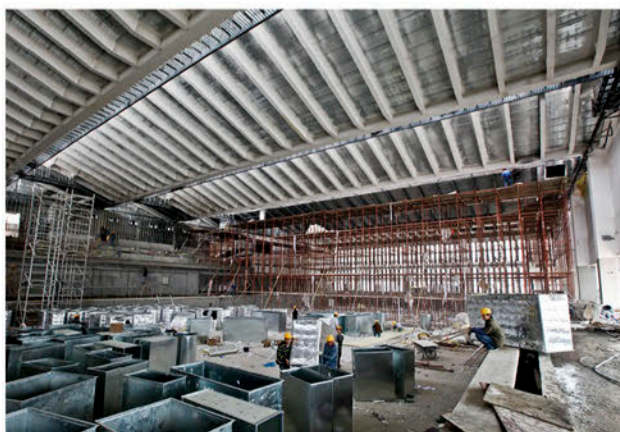
新校區雖已進入收尾階段，但由於新校區工程比原計劃延後三個月交付，大學希望能爭取盡早進場，以便有足夠時間作搬遷前的準備和安排。為了配合新校區的運作，多項重要、難度大和耗時的招標項目正密鑼緊鼓進行中，更需投入大量人力物力以作處理，包括校園內聯網、WiFi網絡、電話系統、課室及會議室影音設備，以及濕型實驗室後期裝修等。

另一方面，由於搬入新校區後，很多設施和服務都需要重新購置，需要跟進的大型採購項目有近百項，包括校園設施綜合管理服務、實驗室裝修及機電工程項目、天然氣熱水爐具供應及安裝、大學展館、圖書館及學習共享空間設計、供應及安裝家具、電動窗簾設計、供應及安裝、實驗室電腦設備供應及安裝。其他還包括後續工程，如購置茶水間廚櫃、分體冷氣、活動間板、接待櫃檯等。

需購買逾10萬件家具

大學亦正加緊購置新校區所需的逾10萬件家具及配套設施，種類包括辦公室、課室、會議室、演講廳、宿舍、書院、圖書館、實驗室、學院、大學展館、電腦室、中央教學樓、餐廳等。以及購買如乾手機、熱水爐、飲水機和蒸餾水機等電器產品。

新校區的體育運動場地眾多，大學也需要為新校區各體育場所購置及安裝相關的體育設備，包括：體育場地觀眾席座椅、健身設備等。而就日後新校園部份管理服



新校區需要跟進大量採購項目
A lot of items need to be purchased for the new campus

務，如保安、清潔、餐飲、體育設施管理及接待服務、游泳池保養及救生員服務等亦需作出外判開標工作。故此，相關採購工作之龐大繁複，可見一斑。

校政座談冀上下齊參與

搬遷工作是一次「人人參與」的全校合作大行動，去年年底，大學已經與學生舉行了多次校政座談會，今年還將舉行多場與教職員工的校政座談會，希望校方和師生員工上下一心為遷校制訂具體的戰略和計劃，以確保整個搬遷過程順暢而有效。為配合全面統籌搬遷工作，大學已專門成立「搬遷工作小組」，下設七個分隊，負責跟進不同範疇的搬遷規劃、協調和執行工作。此外亦成立了「遷校學生事務指揮分部」，以加強與學生的溝通及領導搬遷工作。

Individual Buildings Have Entered the Interior Furnishing and Decoration Stage

According to the contractor, construction of the main structures of the underwater tunnel is expected to be completed around the end of this March, after which the tunnel should be ready for use. Currently, construction workers are in the process of installing interior secondary structures and electromechanical systems, removing temporary safety structures, and backfilling, etc. The more than 80 individual buildings have all entered the interior furnishing and decoration stage, and exterior wall works for these buildings have been almost finished. Excavation of the artificial lakes has been finished as well. Planting and greening have started in the surrounding areas of some individual buildings.

Numerous Items to Be Purchased

New campus construction has entered the final stage. Because the project will be completed three months behind schedule, UM hopes to enter the new campus as soon as possible so as to have sufficient time for pre-relocation preparations and arrangements. Currently tenders are being invited for numerous projects that are challenging, important and potentially time-consuming, including campus network, WiFi network, phone system, AV systems for classrooms and conference rooms, and furnishing and decoration for wet labs, just to name a few.

Also, a lot of facilities and service will have to be re-purchased after UM moves to the new campus. Nearly one hundred large-scale purchase items need to be followed up on, concerning comprehensive management of campus facilities; furnishing and decoration of labs; electromechanical engineering works; supply and installation of natural gas water heaters; design of the university exhibition hall, library, Learning Commons and supply and installation of furniture for them; design, supply and installation of electric curtains; and supply

and installation of lab computers. Apart from the above-mentioned work, there will also be a lot of other follow-up work, such as purchase of pantry cabinets, split-type air conditioners, movable partitions, and reception desks.

100,000 Pieces of Furniture to Be Purchased

The university is working against the clock to purchase over 100,000 pieces of furniture, equipment and facilities for offices, classrooms, conference rooms, auditoriums, dormitories, residential colleges, library, labs, faculties, university exhibition hall, computer labs, central classroom building, and restaurants, as well as electronic products like hand driers, water heaters, drinking fountains and water distillers.

The availability of numerous sports venues on the new campus means that a large quantity of sports facilities, like audience seats and fitness facilities, need to be purchased. Part of the management services, such as security, cleaning, catering, sports facilities management, reception service, swimming pool maintenance, and lifeguard service, will need to be outsourced through open tendering.

Town Hall Meetings to Involve Everyone

Relocation to the new campus will be a huge project that requires the participation of everyone. Numerous Town Hall Meetings for students were held in late 2012, and this year there will be numerous Town Hall Meetings for staff, to ensure that everyone is involved in the planning and execution process for smooth relocation. To better coordinate relocation-related work, UM has established a relocation task force consisting of seven teams, each responsible for different planning, coordination or execution tasks. The Campus Relocation Student Affairs Sub-Command Centre has also been established to enhance communication with students.



新校區進行植樹及綠化
Planting and greening for the new campus

《澳大人》旨在報導您與我身邊的有趣故事，歡迎您提供資料。

My UM aims to cover stories about ordinary UM members we work or study with. If you happen to know such stories, please feel free to share with us.

報料熱線 Hotline: (853) 8397 4323
電郵 Email: prs.publication@umac.mo

編輯部：澳門大學傳訊部
Editorial Team: Communications Office, University of Macau
執行編輯 Executive Editor: Kris Chi, Veronica Tang
翻譯 Translator: Ruby Chen
設計 Designer: Jack Ho

電話 Tel: (853) 8397 4323 傳真 Fax: (853) 2883 5467
電郵 E-mail: prs.publication@umac.mo
網址 Website: www.umac.mo/myum

地址：中國澳門氹仔徐日昇實公馬路
Address: Av. Padre Tomás Pereira, Taipa, Macau, China

版權由澳門大學所有 未經許可不得轉載
Nothing may be reproduced in whole or in part without written permission from the University of Macau

